



BIENVENIDO A WINDSOR Y ETON

Centro de Información Real de Windsor, The Old Booking Hall, Windsor Royal Shopping

☎ 01753 743900 (información las 24 horas) Email: windsor.tic@rbwm.gov.uk

www.windsor.gov.uk

EL CASTILLO DE WINDSOR – Construido por Guillermo el Conquistador dentro de lo que era un bosque de caza real (ahora el gran parque de Windsor) después de la conquista normanda de 1066, el Castillo de Windsor ha sido sucesivamente ampliado, adaptado y reconstruido por monarcas desde Enrique II hasta la Reina Isabel II. La Reina y los otros miembros de la familia real continúan pasando la mayoría de sus fines de semana privados en el castillo y el mismo permanece como un punto de reunión para visitas ceremoniales de jefes de Estado de otros países. También es sede de algunas de las más famosas pinturas y obras de arte en la colección real que se exhiben en todos los magníficos interiores del castillo. En su visita, usted verá los departamentos de estado, los recintos, la exhibición del castillo, la galería de dibujos, la casa de muñecas de la Reina María y la capilla de San Jorge (excepto los domingos cuando la capilla está cerrada a los visitantes). Por favor permita al menos 2 horas para su visita. Entre octubre y marzo las habitaciones semi-estatales (usadas por la Reina para sus huéspedes oficiales) están abiertas al público sin ningún precio adicional. El castillo abre a las 9.45 a.m. La última admisión es a las 4 p.m. (de marzo a octubre) o a las 3 p.m. (de noviembre a febrero). El castillo se cierra en ciertas fechas; por favor pida detalles.

EL CAMBIO DE LA GUARDIA – El cambio de la guardia tiene lugar diariamente entre abril y julio y en días alternos de agosto a marzo (pero nunca en un domingo) y es uno de los puntos de interés de una visita a Windsor. El palacio de Buckingham es el único otro lugar en donde podrá ver esta ceremonia. Una banda generalmente acompaña a los guardias, sujeta a las condiciones climáticas. Observe a los guardias a medida que marchen por la Calle Mayor hacia el castillo. Para ver el cambio de los guardias, necesitará comprar un boleto para entrar al castillo y caminar hacia el cuartel más bajo.

ETON COLLEGE – Eton College fue fundado en 1440 por el Rey Enrique VI para proveer educación gratis a 70 estudiantes pobres que luego continuarían su educación en la Universidad del Rey en Cambridge. La vida en los primeros días era severa; las ratas corrían libremente y los niños tenían que lavarse afuera usando solamente agua fría. Hoy en día, la escuela es una de las más exclusivas en todo el mundo y educa a aproximadamente 1,280 niños con edades entre los 13 a 18 años, de una vez. Eton ha educado a 18 antiguos primeros ministros británicos. Los príncipes William y Harry eran estudiantes aquí. El uniforme tradicional de la escuela se remonta a los años de 1850, todavía consta de un frac y un chaleco negro y unos pantalones de rayas. Haga una gira fascinante por la escuela y vea los claustros, la capilla, el aula más vieja todavía en existencia y el Museo de la Vida de Eton. Compre sus boletos en el Centro de Información Real de Windsor, y desde allí camine hacia abajo Thames Street con el castillo a su derecha. Atraviese la calle y vaya por el puente a Eton. Siga por la Calle Mayor de Eton hasta que aparezca la entrada de la escuela a su derecha (aproximadamente 10 a 15 minutos a pie).

OTROS LUGARES DE INTERÉS - La opción de cosas para ver y hacer en Windsor es amplia y variada. Desde hacer un **viaje de barco** por el Támesis y visitar al pueblo en un **autobús de**

dos pisos con techo abierto hasta un **paseo en carruaje tirado por caballos** en el **Gran Parque de Windsor**, siempre hay algo para todos. La vista del pueblo basta para ser una atracción. Empezando en las calles empedradas algo apartadas de la colina del castillo, conocida como **Guildhall Island**, hay muchos edificios interesantes con fechas tan antiguas como del siglo XVII. The Old King's Head (La Antigua Cabeza del Rey) en Church Street lleva una placa sobre su pared que registra la ejecución de Carlos I en 1648 y se dice que es el lugar donde William Shakespeare escribió "The Merry Wives of Windsor (Las esposas alegres de Windsor)". Sólo a unas cuantas puertas de distancia está La Casa de Burford, donde supuestamente Carlos II alojó a su amante favorita, Nell Gwynne. Queen Charlotte Street es una de las calles más cortas de Gran Bretaña midiendo poco menos de 16 metros. A la derecha está Market Cross House, ahora establecida como Crooked House Salon de Te. Originalmente construida en 1687, su apariencia inclinada fue causada por el empleo de madera no tratada y por los cambios estructurales que han ocurrido con el paso de los años. Al lado del Market Cross House está el **Windsor Guildhall**, que fue escena del matrimonio de Su Alteza Real El Príncipe de Gales y la Sra. Camilla Parker Bowles en abril de 2005. Sir Christopher Wren terminó el edificio en 1690. Usted notará que las columnas centrales no tocan el techo y la tradición cuenta que los concejales de la época, en contra de los deseos de Wren, insistieron en hacer las columnas en beneficio de la seguridad. Wren, para no quedar en menos, dejó las columnas a una pulgada de distancia del techo. Muchos más temas fascinantes con respecto a la historia de Windsor pueden ser encontrados al entrar al Centro de Información y recoger a una de las nuestras publicaciones traducidas.

IR DE COMPRAS Y A CENAR – El triángulo peatonizado de **Peascod Street, King Edward Court** y **Windsor Royal Shopping** proporciona un ambiente agradable y libre de tráfico y tiene una mezcla única de marcas famosas y tiendas independientes más pequeñas. The Gap, Fenwicks y French Connection están entre los muchos lugares de compras a escoger. Windsor Royal Shopping, desarrollado sobre el sitio de una estación de ferrocarril de 100 años, agrega algo realmente contemporáneo al pueblo. Hay muchas tiendas de objetos de recuerdo ubicadas alrededor de las principales zonas de compras, con una amplia selección de regalos para llevar a casa.

Cenar en Windsor es siempre una delicia. Con 16 tipos diferentes de cocina habrá algo apropiado para cada gusto, todo dentro de un breve paseo desde el castillo. ¡Tómese un descanso de su día ocupado y dese la oportunidad de comer en uno de los muchos bares y restaurantes históricos, tales como el Royal Oak o el Drury House, o disfrute de uno de los cafés continentales más modernos y bares de vinos tales como Café Rouge, Costa Coffee y Ha! ¡Ha! Bar & Grill.

ADÓNDE IR PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN - Para más información sobre Windsor y los otros pueblos y aldeas dentro del Municipio Real, por favor visite el Centro de Información Real de Windsor donde nuestro personal amable y atento estará muy contento de informarle sobre cómo sacar el máximo provecho de su visita. Ubicado en The Old Booking Hall, Windsor Royal Station, abierto los 7 días de la semana. Alternativamente visite www.windsor.gov.uk

Translated from English by Alexandre R. Quintelas